ACKNOWLEDGMENTS

In writing a book about French as an adopted language, I have also received an education in writing in my own tongue. For this, and for so much more, I thank Alice Kaplan. Without her guidance, endless generosity, and expertise, this book would not have been possible. I also thank Maurice Samuels for his kind support throughout the process. Maurice Samuels, Bruno Cabanes, and Thomas C. Connolly gave substantive feedback in this project's early iterations. I am grateful to them and to my professors Christopher L. Miller and Edwin Duval for all that they taught me, not least about intellectual rigor. In some ways I set off on this project when Serge Gavronsky told me about the rediscovery of Irène Némirovsky during my time as his student at Barnard College. I thank my professors at Barnard, Laurie Postlewate, Serge Gavronsky, and Peter Connor, as well as Elizabeth Castelli and Tim Halpin-Healy in Barnard's Centennial Scholars Program, all of whom inspired me and encouraged me to go to France and seek adventure in the archives.

My year at the Freiburg Institute for Advanced Studies at the Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, which was funded by the Andrew W. Mellon Foundation and the Volkswagen Foundation Postdoctoral Fellowship for the Humanities in Germany, provided me with the time and environment to write much of this book. This writing was nourished by stimulating conversations with Bernd Kortmann, Carsten Dose, Britta Küst, Marco Caracciolo, Benoît Dillet, Sabine Hake, Suzanne Romaine, and Andrew Port. Since

joining the faculty of Loyola University Chicago, I have had the great fortune to continue such conversations on a daily basis. I thank my chair, Susana Cavallo, for her support throughout this project. I thank my mentors, David Posner and Suzanne Kaufman, for their advice and encouragement. I am grateful to Thomas Regan, SJ, and Arthur Lurigio for making Loyola such a nurturing place to work. Finally, I warmly thank my colleagues, Eliana Văgălău, Reinhard Andress, Clara Burgo, and John Merchant.

The Jack, Joseph and Morton Mandel Center for Advanced Holocaust Studies at the United States Holocaust Memorial Museum, where I benefited from the Sosland Fellowship, was the ideal place to finish this book. I am grateful to the Emerging Scholars Program at the Mandel Center for its support in the preparation of this manuscript. In particular I thank Steven Feldman for all he did to make this book a reality. I also thank the Museum's Academic Committee and Publications Subcommittee for their decision to support the publication of this work. I am grateful to Lisa Moses Leff, Jean-Marc Dreyfus, and Samuel Spinner for their enlightening conversations and for their generosity in reading chapters of my book. I also thank Elizabeth Anthony, Aleksandra Pomiećko, and Tomasz Frydel for their expertise, Samantha Hinckley for her efficient and cheerful assistance, and the wonderful community of fellows at the museum.

I thank my generous interlocutors for their feedback and expertise: Marianne Amar, Sophie Cœuré, Claire Andrieu, Guillaume Piketty, Geneviève Nakach, Michel Carassou, Olivier Salazar-Ferrer, Ramona Fotiade, François Eychart, Alyson Waters, Na'ama Rokem, Catherine E. Clark, Bruno Perreau, Heather Ruth Lee, Felipe Brandi, Rachel Druck, Marta Skwara, and Vlad Zografi. I owe a great deal of gratitude to Susannah Heschel and Susan Suleiman. I thank my friends, whom I am also lucky to call colleagues, for reading drafts of chapters: Clémentine Fauré-Bellaïche, Annabel Kim, Robyn Pront, and Maren Baudet-Lackner. I also thank the writing group extraordinaire with Christopher Davis, Diana Garvin, and Jennifer Row. I am very grateful to Susan Johnson for her attentive reading and insightful comments as she read my manuscript. I benefited from the wisdom of archivists, librarians, and staff members, including Fabienne Queyroux, Hélène Favard, Marie-Odile Germain, Kevin Repp, Paul Cougnard, and Olivier Wagner, as well as Liviu Carare, Megan Lewis, Vincent Slatt, and Elliott Wrenn at the

United States Holocaust Memorial Museum. I thank Margo Irvin and Susan Karani of Stanford University Press for their help and guidance, as well as the series editors, David Biale and Sarah Abrevaya Stein. I thank Gabriel Bartlett for his help in the preparation of this manuscript. I am grateful to Michel Carassou, Nicolas Dauplé, Elisabeth Malaquais, Catherine Noone, and Jean Ristat for their permission to access the archives that made it possible to trace the stories of Jewish émigré writers under the Occupation.

I could not have completed the archival research central to this project without the support of numerous grants. I am appreciative for the Whiting Fellowship in Humanities; the Bourse Chateaubriand; the Fox International Fellowship, Yale University; and the Beinecke Rare Book and Manuscript Library's Graduate Student Fellowship. I thank the Harry Ransom Center of the University of Texas at Austin for the Dorot Foundation Postdoctoral Research Fellowship in Jewish Studies.

This book was made possible in part by funds granted to the author through a Sosland Fellowship at the Jack, Joseph and Morton Mandel Center for Advanced Holocaust Studies of the United States Holocaust Memorial Museum. The statements made and views expressed, however, are solely the responsibility of the author.

A portion of chapter 5 appeared in *Russian Émigré Culture: Conservatism or Evolution?*, edited by Christoph Flamm, Henry Keazor, and Roland Marti. It is published here with the permission of Cambridge Scholars Publishing.

It is impossible to compress into a paragraph my gratitude to my family and friends. My parents, Martin and Harriet Elsky, are an unending source of love, inspiration, and support. This book is presented in their honor. Stephanie, Ari, and the newest addition, Felix, keep me laughing through it all and are always willing to share their wisdom and time. Greg is the joy that sustains me and the clarity that inspires me to try my best to think carefully, openly, and with empathy. I dedicate this book to the loving memory of my grandmother, Elaine Sloan. Her stories about her immigration to America have inspired me since childhood and have led me on this path.